Ն.ը 9140 ՕԳՈՍՏ, 26/8 ՍԵՊՏ. 1915, ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 26 ԱՂԲԱԹՈՍ 1331 31ԻՆՉԻ ՏԷՆ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوهك
مؤسسى ديكران جوهك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند. نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԶԱՉ Վէ ՄԻՏԻՏԻԻ
ՏԱՎԱ Վէ ԲԻԼԻՐ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառշըսրնտա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՍԸՐՊԻԱՆԸՆ ՃԷՎԱՊԸ.— Աթինասան Միլանտա չրգան «Թրիպունա» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. «Սըրպիանըն Տէօրթէր Իթիլաֆընա վէրտիկի ճէվապտա, Եունանլա միւչթէրէք պիր հուտուտըն իտամէսի, Պուլկար օրտուսընըն Սըրպիա լէյհինէ միւտախէլէսի վէ 1912 սէնէսի մուահէտէսիյլէ Թային իտիլէն հուտուտատան սէվգիւլճէյնի տանա միւքէմմել պիր Սըրպ—Պուլկար հուտուտընըն թէէսիսի թալէպ իտիլմէքտէ տիր։ (Գ.)

— Սոֆիատան «Սէգոլո» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. «Սիզէ մուհազազ պիր սուրէթտէ թէէյիտ իտէպիլիրիմ քի Տօպրուճա հագգընտա Պուլկարիա իլէ Ռումանիա արասընտա հէնուզ հիչ պիր իթիլաֆ հասըլ օլմամըշ տըր։ Պէօյլէ պիր իթիլաֆ օլմատըգճա իսկ, նէ՛ Ռումանիա վէ նէ՛ տէ Պուլկարիա Տէօրթէր իթիլաֆընճա արզու իտիլէն ասքէրի պիր միւտախէլէտէ պուլընմազլար։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ, 7.—(Լոնտրատան) Սոֆիատան «Թայմզ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ Տէօրթէր իթիլաֆը տէվլէթլէրի Պուքրէշ, Նիշ վէ Աթինատա եէնի պիր նոթա թէպլիղի ֆիքրինտէն սուրէթը զաթիէտէ սարֆը նազար իթմիշլէր տիր։ (Գ.)

— Բէթերսպուրկատան «Թայմզ»ա պիլտիրիլիյօր. Բէտմի պիր մալիւմաթա նազարէն, Ժէն. Ալէքսի Ավէրթ՝ Ժէն. Ալէքսէֆֆին եէրինէ զարպ ճէպհէսի պաշ գումանտանլըղընա թային օլունմըշ տըր։ Բուս ճէպհէսի չիմտի իւշ մանթըգայա այրըլմըշ տըր. չիմալի, զարպի, ճէնուպի։ Պունլար՝ Ժէն. Բուսքի, Էվէրթ վէ Իվանօֆքին պաշ գումանտանլըղը ալթընտա պուլընմագտա տըր։ (Գ.)

ՊԱԹԱՆ ԿԷՄԻԼԷՐ (Լոնտրատան).— Ինկիլիզ «Միմոզա» վաբօրը պաթըրլմըշ տըր. թայֆասը դուրթարըլմըշ տըր։ Մէզքիւր վաբօրըն հաճմը 3466 թոն իտի։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ 6.—Լոնտրատան պիլտիրիլիյօր։ Բէօյթէր ամանը տիւն ազշամ թօրբիլէնէն «Հէմբէրիան» նամ Ինկիլիզ վաբօրընընը պու սապահ պաթարը իշար իտիլիյօր։ Բինսթաունտաքի Ամէրիգա գոնսոլոսը վաբօրը թօրբիլէնմէսի էնտասընտա Ամէրիգա թէպասընտան քիմսէնին թէլէֆ օլմատըղընը պիլտիրիյօր։ «Հէմբէրիան» միւսթէճիրլէրի տէ հիչ պիր քիմսէնին թէլէֆ օլմատըղընը իլան իտիյօրլար։ (Գ.)

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ, 6.— Կազէթալարընը Նիւ Եօրգտան ալտըգլարը մալիւմաթ.—«Համբէրիէն» Ամէրիգայա հարաքէթ իթմէք իւզրէ իտի. Հոլճընլար արասընտա Դանատա թապուրընտան 13 զապիթ, 35 նէֆէր վար իտի. պունլար մէճբուրէ օլտուգլարընտան մէմլէքէթլէրինէ տէօնմէք իսթէյօրլարը։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ 6.—Լոնտրատան իշար օլընըյօր. «Բէօյթէր ամանը «Բէմպէլին» Ինկիլիզ վաբօրընընը պաթարընը իկսպար իտիյօր. թայֆասընտան 31 քիշի զուրթըլմըշ տըր. պունլարտան 6սը մագթուլ վէ եա մէճբուրէ օլմուշ տըր։» (Գ)

ՊԷՐԼԻՆ, 7.— Հարպ մաթպուաթ գարարկեահրնտան.— «Բուսլար՝ Պուգովինանընը հուտուտընը կէչմէք վէ Բիգլանտէր—Պալթէն օրտուսընընը սաղ ճէնահընը զըրմագ խուսուսընտաքի ղայրէթլէրինի թէճատա իթտիլէր։ Ավսթրիա-Մաճար օրտուլարը պու հիւճիւմլէրէ չիտտէթլի մուգապիլ հիւճիւմլէրտէ պուլունարագ Բուս ճիպհէսինի սարստըլար։ Տնիէսթէրին չիմալինտէ տիւշմէն Սէրէթ միւնսալընընը չարգընտա զայպ իթտիկի թէբէլէրի թէքբար էլտէ իթմէք իչին նաֆիլէ վէ միւթէմատի զայրէթլէրտէ պուլունույօր։ Թարնօբոլընը ճէնուպը չարգինտէ Ավսթրիա-Մաճար օրտուլարը տիւշմէնին զուվվէթլի պիր իսթինատկեահընը թէչքիլ իթմէքտէ օլան Օսթրով գասապասընը հիւճիւմլէ զապթ իթմիշլէր տիր։

Պէօմ էրմօլլի օրտուսը Բրուբիչէ-Միզալովգա խաթթընտան Տուսնոյա գարշը իլէրլէտիկի հալտէ տիկէր թարաֆտան Բիւհալլօ օրտուսը սախի Լուզ հօլընտան չիմալը զարպի իսթիգամէթինտէ մէզքիւր իսթիհքամա գարշը իլէրլէմէքտէ վէ այնը զէմանտա Բօշնօնընը պաշլըճա գալէսիյլէ օլան միւնազալաթ հօլընը թէհտիտ իթմէքտէ տիր։ Մաքէնզէն օրտուսընընը Ավսթրիա-Մաճար կըրուբը պիր չօգ կինլիք մուհարէպէլէրտէն սոնրա աշաղը Իսեօլտանընը կէչիտլէրինի զապթ իթմիշլէր տիր։ Բուսլար Մէքքալիավ նէհրի իւզերինէ կէրի չէքիլմիշլէր տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Սթոգհօլմտան «Կազէթ սը Լօս»ա պիլտիրիլիյօր. «Բուս մէրքէզի հիւքիւմէթինին թէչքիլաթսըզլըղը սիսթէմատիգ պիր սուրէթտէ թէրաղզը իտիյօր։ Շիմտիյէ գատար կէրէք Տումա վէ կէրէք Շէհիրլէր իթթիհատը, սէնատիյուն Սէնատիզասը վէ մուհիմմաթը հարպիյէ Գոմիթէսի իտարէյի հիւքիւմէթի էլլերինէ ալմազ իսթէյօրլար իտի։ Շիմտի իսէ Մօսգուա տախի ումուրը հիւքիւմէթի զասպ իթմէք իսթէյօր։ Մէզքիւր չէհրին պէլէտիյէսի սահրա օրտուսընընը էմրը իաչէսինի տախի տէրիւհատ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։ Պիր չօգ չէհիրլէրտէ թիւճճարլար պանգա պիլէթլէրինէ մուգապիլ բարա թէէտիյէսինատէն իմթինա իթմէքտէ տիրլեր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Խարիճիյէ նազըրը Ֆոն Թիրբիցին՝ իմբէրաթօրըն մուվաֆգաթըյլա իսթիֆասընը վերմիշ օլտուղընա տաիր էճնէպի կազէթալարընը վերտիկի իտպէր սըրֆ ույտուրմա տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

Ժընէվտէն «Պէրլիներ Զայթունկ»ա պիլտիրիլիյօր. «Ֆրանսըզ Շիմալի Աֆրիգասընընը եէրլի էհալիսի աչըգատան աչըղա Ֆրանսըզ իտարէսինէ գարշը իսեան իթմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մարսիլիատան ալընան պիր խապերէ կէօրէ, մապէյինճի զոնթ Ֆրանսուա Իվլէքքի սը Տօպրոյէվո վալիի ումումի մուավինի սըֆաթըյլա Վարշավայա չաղրըլմըշ տըր. միւսամիլէյն՝ շէհրի Ալէման իտարէի ասքէրիյէսիյլէ թէտվիրէ մէէմուր իտիլէն սիվիլ գոմիթէ ըէիսի բրէնս Լուպոմիրսքինին գայրն պիրատէրի տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

ԱԼԷՄԱՆԻԱ — ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՄԻՒԶԱՒԷՐԱԹԸ.— Ալէմանիատան իմբրատ օլունուպ Պուլկարիսթանա սէվգ իտիլմէք իւզրէ Թրանսիթ թարիգիյլէ Ռումանիատան կիսէճէք մէվատը թիւճճարիյէնին Ռումանիա հիւքիւմէթինճէ թապի թութուլաճաղը մուամէլաթը ըէմմիյէյէ տաիր Ալէմանիա վէ Ռումանիա հիւքիւմէթլերի արասընտա պիր զէմանտան պէրու ճէրէյան իթմէքտէ պուլունան միւզաքէրաթ նէթիճէրէզիր օլմուշ, պու պապտէ թանզիմ իտիլէն իթիլաֆ մուգավէլէնամէսի թարաֆէյնճէ իմզա իտիլմիշ տիր։ «Իզտամ»

ՍԸՐՊԻԱՆԸՆ ԻԹԻԼԱՖԱ ՃԷՎԱՊԸ.— Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ Իթիլաֆ տէվլէթլէրինին նոթասընա ճէվապ վերմիշ տիր։ Պու ճէվապա նազարէն, Սըրպիսթան՝ Սըրպ վէ Եունան արազիսի արասընտաքի իթթիսալըն մուհաֆազասընը թալէպ իթմէքտէ տիր։ Պուլկարիսթանա վերիլէճէք թաավիզաթը արզիյէյէ կէլինճէ, Սըրպ հիւքիւմէթի, Պուլկարիսթանըն մուավէնէթը ասքէրիյէսի գայաբյա Մակեդոնիանըն մէզքիւր տէվլէթէ թերքինէ մուվաֆգաթ իթմէքտէ իսէ տէ, պու արազինին թերքինի, Սըրպիսթանա վերիլէճէք եէնի արազինին իշգալընատան սոնրայա թալիգ էյլէմէքտէ տիր։ «Իզտամ»

ՐՈՒՍԻԱ. ԱԳՏՐ ՍՈՒԼՀ ԻՏԷՃԷՔ.— «Բէչ» կազէթասընընը պէյանընա կէօրէ, չայէա Ինկիլթերրա իսթէր բարա վերմէք, իսթէր տիկէրի մատտի խուսուսաթա իշթիրաք իթմէք սուրէթիյլէ Բուսիայա եարտըմ իթմէզ իսէ՝ Բուս հիւքիւմէթի միւնֆէրիտէն ազատ սուլհ իտէճէք տիր։ (Ս.)

ՀԱՖԷՄ ԹԷՐԼԻՖԻ.— Սոֆիա մէհաֆիլինին իսթիհսալ իթտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Իթիլաֆ տէվլէթլերի, միւնազաալը արազինին այիտիյէթի հագգընտա պիր գարար իսթիհսալը իչիւն մէսէլէնին պիթարաֆլարտան միւրէքքէպ պիր հիւքքամ հէյէթինէ թէվտի վէ հէվալէ օլունմասընը Եունանիսթանա Սըրպիսթանա թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։ (Ս.)

ՀԱՐՊ ԻՀԹԻՄԱԼԸ.— Սըրպիսթանտա չըգան «Պալգան» կազէթասը, Իթիլաֆ տէվլէթլերի թարաֆընտան տերմիյան օլունան թէքլիֆլերի Պուլկարիսթան գապուլ իթմէտիկի թագտիրտէ Պալգանլարտա հարպընը ղայրը զապիլը իճթինապ օլաճաղընը հաղըյօր։ (Ս.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 25 թարիխիյլէ գարարկեահը ումումիսեն թէպլիղ օլընմըշ տր.

1.— Զանագգալէ ճեպկեսիճեսի.— Անաֆարթալար մանթըգասընտա 24 Օգոստ. էօյլէտէն եվվել Բէմիքլի լիմանը ճիվարընտա կէօրիւլէն թօբլը սիւշմէն գրթասթը թօբճըլարըմըզըն պասգընը աթէշլերի ալթընտա էրէյի թէլէֆաթ վերերէք տաղըսըլմըշ տըր։ Սրը Պրունընտա մուհիմմ պիր վագտա օլմատը։ Սէտտիւլպահրտա տիւշմէն թէէսիրսիզ թօբճը աթէշլերինէ պէր միւթատ տէվամ էյլէմիշ տիր։ Քէչֆ զօլլարըմըզ պու մանթըգատա տիւշմէնէն 30 սանտրգ բիյատէ ճէպխանէսինի իղթինամ իթտիլէր։ 23 Օգոստ. ապշամը Անատօլու սահիլ պաթարիալարըմըզ Սէտտիւլպահրտա տիւշմէն թօրճըլարըյլա օրտուկհահլարընա վէ ամէլէ գուվվէթլերինէ մուվաֆֆագրյէթլէ պասգընն աթէշի կաբմըշ տըր։ Տիւշմէնին չիտտէթլի մուգադէլէսինատէն հիչ պիր թէէսիր կէօրիւլմէմիշ տիր։ 24 Օգոստ. տա պու պաթարեալարըմըզըն տիւշմէն բիյատէ մէվգալարընա իճրա էյլէտիկի աթէշլեր էյի նէթիճէլեր վերմիշ տիր։

2.— Պաշգա ճէպհէլերտէ պիր թէպէտիւլ եօգ տըր։ (Մ.)

Զանագգալէ, 25 Օգոստ.— (Բուսմէլի մանթըգասը մուիսապիրիմիզտէն).— Ինկիլիզլեր գարայա ասքէր իկսրաճընը թէսնիլ իչիւն իսկէլէ ինչասընա չալըշմագտա իսէլեր տէ, թօրճըլարըմըզըն թէյագզուզ վէ ֆէտտաքիարլըղը վէ սոն կիւնլերտէ քէսգը չիտտէթ իսէն ֆուրթունալարընը թէէսիրիյլէ թէչէպիսլերի ադիմ գալմագտա տըր։ Ինկիլիզլերին ճէնուպ սիւրաթ գաթարը թէվֆիմ իթտիքլերի Անատօլու պաթարեալարըմըզտա պու խուսուստա ըէք գէյմէթլի մուվաֆֆագրյաթ էլտէ իթմէքտէ տիրլեր։ Տիւշմէն պուրատա եէվմիյէ պիլա թէէսիր պիր չօգ մէրմի սարֆ իտիյօր։ (Մ.)

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ ՍԸՐՊԻՍԹԱՆԱ ՃԷՎԱՊԸ.—«Բէօյնիչէ Զայթունկ» կազէթասը Աթինատան իսթիխպար լտիյօր։—Վէնիզէլօս, Պուլկարիսթանա պիր մըգտար արազի թէրք իտիլմէսինէ տայիր Սըրպիսթան թարաֆընտան իթթիխազ իտիլէն դարար հագգընտա Եունանիսթան հիւքիւմէթինին ճէվապընը Սըրպիսթան սէֆիրինէ թէպլիղ իթմիշ տիր։ Նոթանընն մէթնի՝ էր նէ դատար Եունանիսթանըն միւթթէֆիգի պուլընան Սըրպիսթանա զարշը մուրաթթեարանէ պիր մէսլէք իթթիխազ իթմէքտէ իսէ տէ, պու մէսլէյին Եունանիսթան մէնաֆիի հայաթիյէսինի ֆէտայա գատար վարամայաճաղընը ինսաս իթմէքտէ տիր. մէզքիւր նոթատա իքինճի Պալգան հարպը հագգընտա Կէվկէլի վէ Թրգան մանթըգասընընը Պուլկարիսթանա թէրք օլընմամասը չարթրյա Սըրպիսթանա պրագըմը։ Օլսըզը վէ Սըրպիսթանլա Եունանիսթան արասընտա միւչթէրէք պիր հուտուտըն վիճուտը էլզէմ պուլընմազլա Սըրպլարըն Մանասթիրտան տա վագ կէչմէմէլերի իյճաղ իտէճէկի դայտ օլընմագտա տըր։ (Մ.)

ԺՕՖՐ ԻԹԱԼԻԱ. ԳԱՐԱՐԿԵԱՀՐՆՏԱ.—«Թակէպլաթ» կազէթասընա Լուկանօատան իշար իտիլմիշ տիր։— Ֆրանսա օրտուսը պաշ գումանտանը ժէնէրալ Ժօֆր Իթալիա գրալըյա ժէնէրալ Գատտօրնայը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Իթալիա գարարկահը ումումիսինտէ իքի կիւն գալմըշ վէ Իթալիա-Ավսթրիա ճէպհէսինին նուգաթը մուհիմմէսինի նազարը թէտգիգատէն կէչիրմիշ տիր։ Գրալ Ֆրանսա պաշ գումանտանընա պիրինճի բրիթպէտէն Դրուա սը Սավուա նիշանընը վերմիշ տիր։ (Մ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԸՆ ՎԻԷՆՆԱ ՎԷ ՊՈՒԲՐԷՇ ՍԷՖԻՐԼԷՐԻ.— «Բրէբօրէց» կազէթասընընը իսթիխպարաթընա նազարէն Պուլկարիսթան Վիէննա սէֆիրի Մ. Թօչէֆ իլէ Պուքրէշ սէֆիրի Սիմէօն Բատէֆ կէրի չաղրըլմըշ տըր։ (Մ.)

.*. Մանասթիր հավալիսի սէքէնէսինտէն 165 Միւսլիմանընն իթթիյարը հիճրէթ իլէ Թիւրքիայա ադիմէթ իթմէք իւզրէ Իսկէչէտէն կէչմիշ օլարը չէհրը մէզքիւրտէն իշար իտիլմէքտէ տիր։ (Մ.)

ՄԸՍԸՐՏԱ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ.—«Սէգոլո»

կազէթասընա Իսկէնտէրիյէտէն իչար իսիլիյօր։—Բազար կիւնի կէնճ պիր մէմուր Մըսըր էվգաֆ նազրը Ֆէթհի բաչայա դարչը պիր սուի գատտա պուլընմըշ սրը։ Ֆէթհի բաչա Մըսրը իւլկայէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ Գահիրէ սթասիոնընա թրէնէ ինթիզար իթմիկի պիր սըրատա կէնճ պիր չախտ կանընա թէգարրուպ իսէրէք պիւթիւն մայէթի արասընտա նազրը իւչ կէրինտէն պըչագա ճէրհ իթմիշ սիր. էվգաֆ նազրը ֆաիլէ դարչը իքի էլ սիլահ ատմըշտա տա, զուրբուն պոչա կիթմիշ սիր։ Նազրը ճէրիհատը վախիմ տէյիլ սիր։ (Մ.)

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ԶԱՊԻԹԻՆԻՆ ՄԷԹՈՒՊԼԱՐԸ.— Հարպ մարպուար գարարկեահրնտան.—

2 Յունիս. — Աթէչ խաթրընը թագրիպէն արգասընտայը. պինլէրճէ առէմ, թավչան եավրուլարը կիպի օյուզլար իչինտէ իմրարը հայաթ խաչյորլար. պիւթիւն կիւն Ֆրանսըզ մէրմիլէրի սիւրաթ զաթարլարը կիպի պաչըմըզը իւսթիւնտէն կէչէրէք Թիւրքլէր կիսիյոր վէ կէճէլէյին հատսըզ հիսապսըզ թիւֆէնք ֆիշէնքլէրի վրզըլտըսը տէվամ խաչյոր. պաղէն պիր Թիւրք չրաքնէյի պիրէ պատար կէլիյոր վէ կանըմըզտա բաթլայոյտա տա, սիրէր ալթընա գաչմագ իչիւն հիչ քիմսէ զահմէթի իսթիյար իթմէյօր։

Պունլարը հէբսի պիրէ նէչէպախչ կէօրիւնմէքտէ սիր։ Տիւն զէվալտան սոնրա, պիզիմ թայարէմիզին էթրաֆընտա բաթլայան մէրմիյաթը հավատա հուսուլէ կէթիրիքլէրի ուզուլթը վէ վըզըլթըյա պագտըմ։ Ղուրուպը չէմատէ Հալլաս Պրունընտա տէնիզ կիրտիմ։

.·. Գարայա չըգըչըմըզ բէք գօրզունճառը. զամէրլի պիր կիճէտէ պիր ուֆագ կէմի իլէ սահիլէտ պուլընան պիր սուպայա հանաչարգ։ Զրգարղըմըզ մահալ ինսան սալախանէսինէ տէօնմիչտի։ Ապրիլին օ մախուֆ կիւնլէրինտէ պու մահալը չազել թաչլարը էֆգատարմըզը ճէսէտլէրիյլէ էօրթիւլմիչտի։ Թայֆալարը կիսուպ կէլմէսիյլէ էլան հիւզլէրճէ ճէսէտլէր սահիլտէ չալզանուպ սուրույորլար։ Գարայա ճիմլէմիզ սաղ վէ սէլիմ օլարագ այագ պատարը։

Հէման չիմտի, Թիւրքլէր պիպի մէրմիլէմէկէ պաչլատըլար։ Պէնտէն 30 կարտա ուզագտա պուլընան պիր նէֆէր վուրուլը վէ ուֆագ պիր բարչա պէնտէն պէչ կարտա ուզաղտա սիւրմիս։

Շէմա բէք եազըճը. ֆագաթ բիւզկեար վար։ Սրրթրմտա պիր կէօմլէք վէ այաղըմտա բանթալոնտան պաչգա պիր չէյ եօք։ Սիբէրիմին կանընտա ուֆագ պիր ինճիր աղաճը վար։ Պէն պունրն սէվկիւլիւ կէօլկէսինինէ իլթիճա իսէրէք ուզագլարտա կէօրիւնէն վէ պուլութլարա գարըչըզ Սէմէնտիրէք ատասընդն միւրթէֆի տաղլարընա պագարըմ։ Ղուրուպտա զարանրն ըէնկի էսկի ալթուն ըինկինակ սիր։ Կէչէն ազչամ խաթթը հարպը տօլաչարմ. թըպզը հայվանաթը վահչիյէ ճանպազխանէլէրինէ պէնդիյօրտը։ Մըսրը ասքէրլէրի, Զուիտֆլար, Թուրքօլար, Սէնէկալլըլար, Ֆրանսըզ սիւրիւլէրի. պունտան պաչգա հէր ճինտէն վէ հէր ըէնկակ էլպիսէլէր։ Թիւրքլէրին բէք միւսթանքէմ պիր թէբէսինի ալմագ իւզրէ եազընտա հիւճիւմ իսէճէկիզ։ Էթրաֆըմըզտա չիչէքլէրլէ կիւլլեր աչմըշ։ (Մ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԶԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ՝ օրտունը զըչլըգ ինթիյաճաթընա թախսիս իսիլմէք իւզրէ Միւսաֆատայը Միլլիյէյէ 1000 լիրա իհսան պույուրմըշլար սրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ նազրը Թալէաթ պէյ տիւն հուզուրը Շահանէյէ զապտլ պույրուլմըշ սրը։

ՖԷՐԱՂ վէ ինթիզալ իարճլարընա տայիր օլան 27 փեար. 329 թարիխլի գանունա զէյլ օլմագ իւզրէ մէրճիլինճէ թանզիմ իսիլմիշ օլան գանուն լայիհասը իրատէի Սէնիյէյէ իգթիրան ինթմիշ սիր։

ԱՏԼԻՅԷ նէզարէթի ումուրը ճէղտիյէ միւսիրիյէթինճէ թանզիմ օլընան նահիյէ մէճլիսլէրինին վէզայիֆը սուլհիյէ վէ սալիյէսի հագգընտաքի գանուն լայիհասը թանզիմ իսիլմիշ վէ Պապը Ալիյէ թագսիմ օլընմըշ սրը։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՍԸ Ղարպ Նախպ-էս-Սուլթանը Շէմէտտին բաչա՝ քեսթիպի Թահսին պէյ իլէ պիրլիքտէ տիւն չէհրիմիզէ վասըլ օլմուշ սրը։

ՕՍՄ. Պանդասընդն Սթանպօլ, Գալաթա վէ Պէյօղլու չիւպէլէրի հարընքի ըէնչէնպիհ կիւնի դաբալը դալաճագ սրը։

312 ԹԷՎԷԼԼԻԻՏԼԻԼԷՐ. — Հարպիյէ նեզարէթինտէն.— 312 լի էֆրատտան Ալէմանճա պիլէնլէրին մէնսուպ օլտըգլարը ախզը ասքէր չուուպաթընտան վէսիգալարընը ախզ վէ իսթիհսապ իլէ հէր կիւն պատէղգահէր սաաթ իքիսէն իւչ պուչուղա գատար օրտու սահիրէսի իքմալ չիւպէսինէ միւրաճաաթ իսէրէք խսիմէրինի գայա իթտիրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի պէյան վէ վէ իլան օլունուր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պիրինճի Գօլ Օրտու իհթիյաճը իչիւն սէնէի հալիյէ Աղըսթօսընտան Շուպաթը զայէսինէ գատար լիւզումը օլան սէպզէ մէվզլը միւնագաշատա սրը։ Իհալէի զաթիյէսի Աղըսթօսը 26ճը չարչէնպիհ կիւնի իճրա զըլընաճագ սրը։ Թէնզիլաթ իլէ իթայա թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրտէ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի - 3—3

§ Ճիհէթը ասքէրիյէյէ լիւզումը օլան պիր միլիոն քիլօ զէյթուն եաղընդն պիհէր քիլօսը 9 ղրչ. Ֆիյաթլա թալիպլի էօհտէսինտէ սիր։ Ֆիյաթ մուվաֆըզ կէօրիւլտիկի հալտէ, իհալէի գաթիյէսի Աղըսթօսը 27ճի ըէնճչէնպիհ կիւնի իճրա զըլընաճագ սրը։ Թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրտէ 100 տէ 10 թէէմինաթլարըյլա պէրապէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

§ 30,000 քիլօ դալըն մատէն եաղը, 20,000 քիլօ սիլինտիր եաղը, 5 պին քիլօ գալայ, 5,000 քիլօ նըչատըր միւպայէա իսիլէճէկինտէն իթայա թալիպ օլանլարը չէհրը հալը 26ընճը չարչէնպիհ կիւնիւ պատէղգէվալ սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ Պէյդօղտա տէպպաղ վէ գոնտուրա ֆաբրիգասընտա միւթէրաքքիմ իշլէնմիշ վէ իշլէնմէմիշ եաշ վէ գուրու եարմա կէօն բարչալարը Ավսը Գաբու իմալաթխանէսինտէ 400,000 քիլօ մըգտարընտա ատա Ամէրիգան ղըրընթըլարը, Իզմիթ ատա ֆաբրիգասընտա միւթէրաքքիմ մադտան զայիաթը վէ պէնէք եըյգանմըշ վէ եըյգանմամըշ գալդուր ալթը պիլմիւզայէտ ֆիրուսխթ իսիլէճէկինտէն, կէօրմէք իսթէյէնլէրին հէր կիւն մէզքիւր միւէսսիսէլէրէ վէ ախզա թալիպ օլանլարը չէհրը հալը 27ճի ըէնճչէնպիհ կիւնիւ զէվալի սաաթ 2տէ 100տէ 10 թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Ճիհէթը ասքէրիյէճէ քիւլլիյէթլի մըզտարտա տտպիգ իլէ սըզրը, սապոն, միճէտտա վէ միւսթամէլ չուվալ միւպայտա իսիլէճէք սիր, ֆիյաթլար հատտը իթիհատտա կէօրիւլտիկի թագտիրտէ Աղըսթօսը 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէլէրի իճրա զըլընաճագ սրը. չէրայիթինի անլամագ իչիւն հէր կիւն վէ իթայա թալիպ օլանլար եէվմը մէզքիւրտէ թէէմինաթլարըյլա պէրապէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսի միւպայտաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — 360 պին քիլօ ֆասուլխա, 160,000 քիլօ նոխուտ, 100,000 քիլօ բաթաթէս, 20,000 չիֆթ եաուն չօրապ։

Պալատէ մուհարրէր էշեա միւնասասյա գոնուլմըշ սրը, թալիպլէրին՝ չարթնամէլէրինի կէօրիւպ անլամագ իչիւն հէր կիւն վէ միւնագաշատա իշթիրաք իթմէք իւզրէ տէ Բումի Իլուլըն եէտինճի բազար էրթէսի կիւնի թէէմինաթ ագչէլէրինի համիլէն պատէղգահէր տէօրտէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտիւնճիւ տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 3—1

§ 110,000 քիլօ զէյթուն ֆի՝ 2·30 ղրչ., 78225 քիլօ մանկալ քէօմիւրիւ պէհէր 100 քիլօսը ֆի՝ 70 ղրչ., 20 պին քիլօ դալըն զէյթուն եաղը ֆի՝ 9 ղրչ., 8225 քիլօ արբա ֆի՝ 1·15 ղրչ., 10,223 քիլօ սաման ֆի՝ 28 բրյ.. 4 պին քիլօ բաչամուրա ֆի՝ 1 ղրչ., 3435 չէքի օտուն ֆի՝ 54 ղրչ. տան։

Մէվզրի միւնագասատա պուլունուպ հիզալարընտա մուհարրէր ֆիյաթլարըլա թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունան զէյթուն, զէյթուն եաղը, արբա, սաման վէ բաչամուրանրն Աղըսթօսրն 27ինճի ըէնճչէնպիհ վէ քէօմիւր իլէ օտունրն տա քէզալիք Ազըսթօսրն «1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ եիւպտէ 3 թէնզիլ վէ բաչամուրանրն տա եիւզտէ 3 թէզեիտիյլէ իհալէի գաթիյէլէրինին իճրատը մուզարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան չէրայիթինի անլամյուպ միւնագասատա իշթիրաք իսէճէքլէրին էյամը մէզքիւրէտէ պատէղգահէր սաաթ ատէօրտէ գատար թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտիւնճիւ տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 3—1

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Պիրինճի Գօլ Օրտունրն Մագրի քէօյիւնտէքի ինչատթը իչիւն լիւզումը օլան 500,000 թուղլա մէվզրի միւնագասատա վագ օլունտաճաղընտան թալիպ օլանլարրն չէրահթի անլամագ վէ միւնագասատա իշթիրաք իթմէք իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթատէ բէյ ագչէլէրինի միւսթասհրպէն չէհրը հալը 24ինճի բազար էրթէսի կիւնի զէվալի սաաթ 1տէ Պիրինճի Գօլ Օրտու գօմանտանլըգ վէքալէթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

(Տիւնֆի նիւսխահեն մապաս)

2500 ֆր. եախօտ 2040 մրգ.լրգ 48 գրն.

60136	—	60140	93071	—	93075
60346	»	60350	93246	»	93250
61636	»	61640	93931	»	93935
64031	»	64035	94721	»	94725
66036	»	66040	96131	»	96135
66956	»	66960	97601	»	97605
68006	»	68010	98966	»	98970
68351	»	68355	99716	»	99720
69116	»	69120	101711	»	101715
70051	»	70055	102526	»	102530
70661	»	70665	103321	»	103325
72256	»	72260	103386	»	103390
73081	»	73085	104916	»	104920
73341	»	73345	105591	»	105595
76831	»	76835	109561	»	109565
77671	»	77675	110551	»	110555
80791	»	80795	110571	»	110575
84716	»	84720	111766	»	111770
85481	»	85485	112641	»	112645
85791	»	85795	115346	»	115350
88666	»	88670	115611	»	115615
90531	»	90535	116191	»	116195
91456	»	91460	118401	»	118405
91471	»	91475	118706	»	118710

ԱՐԴԱՐ ԱԳՈՒՆ ԱՐԺԱՆԴԻՐ
ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹՊԼՕ

Լամօրլիյէ.— Օրատա նէ՞ տէտին իտի։

Լասգար.— Ֆիւէլլօտա թէլէֆ...

Լամօրլիյէ (տէվամ իսէրէք).—Տիւվէլլօտա թէլէֆ իթմէմ իչիւն պէրվէճճի մուգավէլէ ալթմըշ պին լիրայը Շըվալիյէ տը Լամօրլիյէյէ պիր սէնէ սոնրա թէէտիյէ իսէճէկիմի միւպէյինին իչպու սէնէտիմ իթա զըլընտը։

Գավարուգ(քէնտի քէնտինէ).—Ա՛հ։

Լասգար.— Եազըլտը, իմզա տախի զօյտըմ։

Լամօրլիյէ (էլինտէ պուլընան օն պին լիրայը վերէրէք).— Ա՛լ օն պին լիրա։

Լասգար.—Ֆէվզէլատէ թէշէքքիւր իսէրիմ։ (Բհաղըտը վիրէճէկի զէման Գավարուգ գտրար)։

Գավարուգ.—Հա՛յը, Մ. Լասգար, օ սէնէտի օնա տէյիլ, պանա վերէճէքսին։

Լասգար վէ Լամօրլիյէ (գօրզու իլէ) Գավա՛րօգ...։

ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՃԼԻՍ

Էվվէլիլիր, Գավարուգ

Գավարուգ.—Էվվէ՛թ, Գավարուգ։

Լասգար (քէնտի քէնտինէ)«— Ա՛հ, սէֆի՛լ, իզիմիզի նա՞սըլ էօյրէնտի։

Լամօրլիյէ.—Օ սէնէտ պէնիմ տիր, պանա վերինիզ, միւսիւ։

Գավարուգ (Շըվալիյէյէ).— Շիմտի լիք սիզինլէ իշիմ հօգ տըր, Շըվալիյէ տը Լամօրլիյէ։ (Լասգարա)։Իշ իքիմիզին արասընտա, Պարօ՛ն տը Լասգար։

Լասգար (Սօղուգ չէհրէ իլէ).— Իքիմիզին արասընտա՞ մը։ Պէնտէն նէ՞ իսթէյօրսընըզ։

Գավարուգ.— Բարամը՛։ Սիզ պէնի ատէթա ահմագ եէրինէ գօյուպ տա չալտըզընըզ բարամը իսթէյօրը՛մ։ Պու չէյի տիւչիւնտիքճէ զանըմ պէյնիմմէ հիւճում իսիյօր։ Պէն սիզինլէ սատրգանէ օյուն օյնարքէն, սիզ պէնիմ էմնիյէթիմտէն պիլիսթիֆատ պէնի խըրսըզ կիպի սոյտընըզ... Ֆագաթ պիլմիշ օլ քի պէն 30,000 լիրամը իսթերիմ։

Լասգար (էլլէրինի խաչվարի իսէրէք).— Մ. տը Գավարուգ, բէք թէտպիրսիզ տավրանտըզընըզը անլայո՞մըսընըզ։ Տիզգաթ իսինիզ. էկեր իսթէրսէմ, սիզ պուրատան պիր տահա սաղ չըգամազսընըզ։

Գավարուգ.—Ատէմ սէ՞ն տէ։ Թէապիրսիզ վէ գօրգագ օլան ատէմ պուրայա կէլմէզտի։ Էկէր պէն պիր չարեէք սաաթա գատար պուրատան տըշարը չըգմազ իսէմ, պէնի պուրայա կէթիրէն սանտալճը հէր եէրտէ սէնի արամագտա օլան ատալէթէ իսպարը քէյֆիյէթ իսէճէք տիր։ (Պու էսնատէ Սուաժօն մէրտիվէնին իւսթ պաչընտան տինլէր)։ Հայտէ՛, Պարօն, եա պօրճընըզը թէէտիյէ իսինիզ վէ հախտ սիզի խապէր վերիրիմ։

Սուաժօն (կիսէրէք, քէնտի քէնտինէ).— Հա՛յը, օ սանտալճը խապէր վերեմէյեճէք տիր։ (Զըգար)։

Լասգար.— Ֆագաթ պու սիզին թալէպ իթթիկինիզ 30,000 լիրա պէնտէ եօգսա, նէ՞ եաբալըմ...։

(Տեվամի)